

Bíbliutýðarin fær sína standmynd



Snorri Brend,
blaðmaður

Sunnudagin verður hátíðar-
dagur í Fuglafirði, nú stand-
myndin av Victor Danielsen,
bíbliutýðaranum og sálma-
týðaranum mikla verður

avdúkað í Fuglafirði.
Hesa stórhending vildu
Sosialurin og Rás2 ikki lata
fara aftur við borðinum, og tí
verður hetta eykblaðið um
virksemið hjá Victor Danielsen
givið út. Sunnudagin fer
Rás2 at senda beinleiðis frá
hátíðarløtuni í Fuglafirði.

Lat tað verða sagt beinan-
vegin, at hetta eykblaðið bert
má metast sum ein roynd at
lýsa ein lítlan part av stóra
virkseminum hjá hesum
megnarmanni, sum millum
annað týddi fyrstu Bíbliuna
til føroyskt, umframt ein
hóp av sálum og sangum,

samstundis sum hann ferð-
aðist kring landið sum
prædikumaður.
Vegna Miðlahúsið fari eg at
takka øllum teimum, sum á
ymiskan hátt hava hjálpt mær
við hesi útgávuni.

Um Victor Danielsen

Føddur: 28. mars 1894 í Søldarfirði
Deyður: 2. februar 1961 í Fuglafirði

Gekk á læraraskúla í Havn í árunum
1911 til 1914, tá hann fekk prógv
sum bestur av teimum 10, sum tá
fingu prógv.

Skúlatíðina í Havn hevði
hann nakað av sambandi við
donsku Indre Mission – ella:
Heimamissionina – og serliga
danska trúboðara teirra, Ryving-
Jensen. Hesa tíðina upplivdi hann
eina andaliga kollvelting, sum
fullkomiliga broytti hansara lív.

Eftir lokið prógv byrjaði hann sum
lærari við skúlarnar í Søldarfirði,
á Glyvrum og í Lamba, men gavst
sum lærari longu 6 - 7 mánaðir
seinni, og byrjaði at virka sum
trúboðari.

Í 1916 breyt hann við kirkjuna,
tá hann saman við øðrum varð
doyptur á sjónum í Søldarfirði,
og eftir tað gjørdist hann ein
hin idnasti trúboðarin hjá

Brøðrasamkomuni.
Í 1920 giftist hann Henrikku
Malenu f. Olsen úr Søldarfirði. Í
1928 fluttu tey til Fuglafjarðar, fyrst
í eina lítla íbúð í samkomuhúsinum
Siloa, og í 1933 fluttu tey í egin hús
við Gjógvará í Fuglafirði.

Victor Danielsen var sera virkin
trúboðari. Umframt at vera virkin
í samkomuni í Siloa í Fuglafirði
ferðaðist hann víða um landið og
prædikaði.

Bókmentaliga avrik Victor
Danielsens var fyrst og fremst
bíbliutýðingin. Hitt Nýggja
Testamentið kom út í 1937 í týðing
Victors, og í 1949 kom øll Bíblían
út í hansara týðing - hesaferð við
nýtýddum Nýggja Testamenti.

Victor umsetti umleið 870 sálmar,
og sjálvur yrkti hann 27 sálmar.
Umframt bíbliu og sálmað bók
skrivaði Victor Danielsen tvær
skaldsøgur: "Aðru ferð" (1927) og
"Nei, lyftið sveik ikki" (1947). Hann
týddi út við 20 bókur.



Allar bókur hansara hava
andaligt innihald og eru partur
av trúboðanarvirki hansara.
Gjøgnum bókmentaliga arbeiði sítt,
serliga gjøgnum bíbliutýðingina

og sálmað bókurnar, fekk Victor
Danielsen stóra ávirkan á Brøðra-
samkomuna í Føroyum og á
føroyskt samkomu- og kirkjumál.

Bókmentalig avrik

Í sálmað bókunum, ið Victor Danielsen hevur latið
úr hondum, hevur hann týtt ella yrkt meginpartin
av sálmunum, men ikki allar.

- 1920 "Sálmar"
- 1922 "Sálmar" (økt útgáva)
- 1923 J. R. Cadduff: "Hin trúfasti lovarin", týdd
úr donskum
- 1923 "Nýggir Sálmar"
- 1926 "Songbók fyri børn"
- 1926 G. Thornton: "Fra vantroen til Kristus",
týdd úr enskum til danskt
- 1927 V. Danielsen: Aðru ferð; fyrri skaldsøga
hansara - og 2 skaldsøgan á føroyskum.
- 1932 "Guds Fólks Songbók" (endurprentað
1942 og 1946)
- 1933 "Útvaldir Sálmar"
- 1937 "HITT NÝGGJA TESTAMENTI"
- 1939 "Evangelisk Songbók" (endurprentað
1946)
- 1942 "Nýggir andaligir songir"
- 1946 "Nýggir andaligir songir (økt útgáva)
- 1946 John Bunyan: "Pílagrímsferðin", týdd úr

- enskum
- 1947 V. Danielsen: "Nei, lyftið sveik ikki", seinna
skaldsøga hansara
- 1947 O. Walton: "Tikin ella latin eftir", týdd úr
enskum
- 1948 O. F. Walton: "Tá ið Eingil fylti", týdd úr
norskum;
- 1949 "BÍBLÍAN", kom út fyrstu ferð á føroyskum
tann 19. mars, útgivin av Hinum føroyska
bíbliugrunninum, ið var stovnaður í hesum
sambandi. Hon var umsett eftir norskum
(bæði nýnorskt og bókmál), donskum,
íslendskum, svenskum, 2 enskum og 2
týskum týðingum, umframt at Nýggja
Testamenti í týðing Jákup Dahls hevur
verið tøkt).
- 1949 "Nýggir andaligir songir" (økt útgáva)
- 1949 John Bunyan: "Ómetalig náði", týdd úr
enskum
- 1949 Silas K. Hocking: "Einglar hansara", týdd
úr enskum, seinni útgivin undir heitinum
"Benny hennara"

- 1950 John Bunyan: Hin heilagi bardagin", týdd
úr enskum
- 1950 D. L. Moody: "Himmalin", týdd úr enskum
- 1950 Ókendur høvundur: "Ein jólasøga", týdd
úr norskum
- 1951 Amy Le Feuvre: "Bilsnir synir", týdd úr
enskum
- 1951 Mary Carter: "Mary Jones og Bíblía
hennara", týdd úr enskum
- 1951 C. H. Spurgeon: "Alt av náði", týdd úr
enskum
- 1952 "Songbók Guds Fólks"
- 1957 Guðrun Lárusdóttir: "Tríggjar smásøgur",
týdd úr íslendskum
- 1957 Mrs. Bird: "Við Gudi er smátt stórt", týdd
úr enskum
- 1957 Newmann Hall: "Kom til Jesus", týdd úr
norskum
- 1957 C. H. Spurgeon: "Við hitt tronga portrið",
týdd úr enskum
- 1961 Ókendur høvundur: "Hygg á Jesus", týdd
úr donskum